Gurriato



Atribución de imagen: JrPol, CC BY-SA 4.0, vía Wikimedia Commons

También: Gorriato

En español: Gorrión, Pardal

[*sustantivo masculino*]

1- Gorrión común.

2- Forma cariñosa de referirse a los niños que por su pequeñez o su viveza (o ambas cosas) se pueden comparar con un gurriato.

3- En ocasiones puede usarse para referirse a niños de manera despectiva, con la idea de que "con lo pequeño que es, ¿cómo se atreve?".

Ver: Gurrión, Gurripato, Pájaro nuevo, Peligote

• Via vel si quito un nío qu'han jecho los gurriatos ahí en el tejao, que luego atascan las canales y caen goteras.

• Pol la noche el limonero me se llena de una tupa gurriatos que aluego me lo ponen to perdío.

• Vengo de ver al mî nieto, que nació anoche. ¡Pero si paece un gurriatine, ahí en la cuna tan chiquenine!

• Pero y ese joío gorriato ¿quién s'habrá creío qu'es p'hablalme asina?

Campos semánticos: Animales Animales silvestres Apelativos cariñosos Apelativos cariñosos a niños Aves Personas

Comentarios:

Segun la RAE un **gurriato** es un *polluelo de gorrión*, aunque en muchos pueblos de España, incluido Peraleda, se usa también para designar al pájaro adulto. En peraleo, para diferenciar a los recién nacidos que aún no tienen pluma se les llama **peligotes**y a los que ya tienen plumas y vuelan un poco se dice que son **pájaros nuevos**. Si bien es cierto que estas dos denominaciones se pueden aplicar a cualquier pájaro pequeño en general, el caso es que se usa sobre todo para los gorriones.

La palabra **gurriato** o **gorriato** con el sentido de **gorrión** se documenta principalmente en las provincias de Segovia, Toledo, Guadalajara y parte de Huelva y Sevilla (ambas en zonas próximas a Extremadura). Además se usa también en la mitad oriental de Extremadura (en la mitad occidental se usa principalmente **pardal**), y en algunas poblaciones del centro, tal como se puede ver en este mapa (en rojo las zonas donde se usa la palabra **gurriato** o **gorriato**):.

Image not readable or empty
Mapa de uso de la palabra gurriato .

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** español inusual. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Gorriato (o **gurriato**) es en origen un diminutivo de **gorrión** formado con el sufijo **-ato**, del latín **-atus**. Este sufijo se emplea en castellano a veces para designar a la cría de un animal (*ballena? ballenato*), aunque es poco usado, pero es el mismo que tiene **gorrión**? **gorriato**.

En la Edad Media la palabra usada en castellano para este pájaro era, como en todas las lenguas romances, **pardal** . Pero esa palabra significaba varias cosas más y podía ser a veces ambigua, lo que favoreció que esa extraña forma salida de quién sabe qué lugar, **gorrión**, se impusiera en el castellano como la más normal, y junto con **gorrión**, su diminutivo **gorriato** también se extendió.

En las zonas donde **gorriato** pasó a designar también al pájaro adulto nos encontramos con que, siendo ambas variantes del mismo significado, pasó lo que suele ser habitual, que una de las dos variantes desaparece. En Peraleda desapareció **gorrión** y nos quedamos con **gorriato**, además de la variante **gurriato**. El cambio de **O** a **U** se dio también en otras zonas, y es causado por la influencia de la consonante velar, que favorece el cierre de la vocal. En el caso de Peraleda, esta variante **gurriato** es en la actualidad la forma más usada, siendo **gorriato** de menos prestigio.

Aunque no hay consenso sobre el origen de la palabra **gorrión** (origen de nuestro **gurriato**), la más probable parece ser la que lo hace derivar del verbo latino **garrire** (*gorjear*), debido a su canto, que tampoco es que parezca mucho a un gorjeo pero no hay nada mejor de donde tirar. Así, en origen, un **gorrión** sería un pájaro que gorjea mucho.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com